



# LUCKY LUKE

"



Lucky Luke: Der französische Koch  
Aus dem Französischen von Klaus Jöken  
Konzeption und Vorwort von Horst Berner  
Originaltitel:  
Lucky Luke: Le cuisinier français

1. Auflage 2003  
Ehapa Comic Collection  
verlegt durch  
Egmont vgs verlagsgesellschaft mbH  
Gertrudenstr. 30-36, 50667 Köln  
Redaktion: Horst Berner und Sibylle Markus  
Gestaltung: Uli Faas  
Lettering: Gerhard Förster  
Buchherstellung: Angelika Rekowski  
© Lucky Comics 2003 by Morris & Achdé, & Claude Guy Louis  
© der deutschsprachigen Ausgabe  
Egmont vgs verlagsgesellschaft, Köln 2003  
Druck und Verarbeitung: sachsendruck GmbH, Plauen  
ISBN 3-7704-0124-7

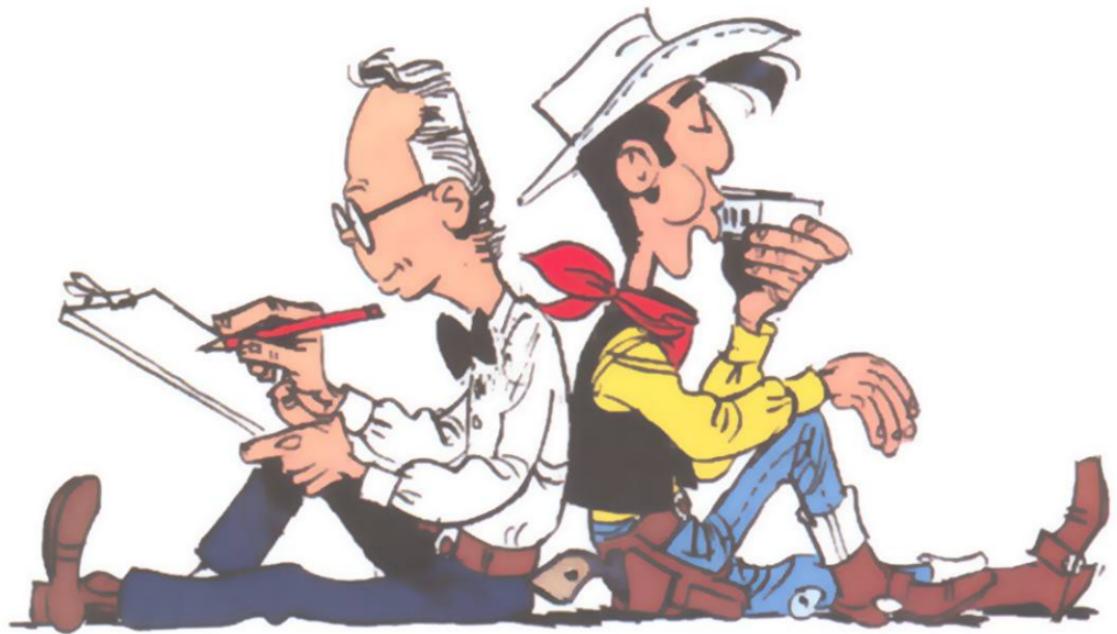
Weitere Infos zum lonesome Cowboy gibt es hier:  
<http://www.lucky-luke.com>  
[www.vgs.de](http://www.vgs.de)

# „WO STECKT DENN LUCKY LUKE?“

„Ein charakteristisches Merkmal meiner Grafik ist, dass in ihr der Einfluss eines anderen Zeichners nicht auszumachen ist. Ich habe allerdings auch nicht Schule gemacht, das heißt, keine anderen Zeichner haben meinen Stil übernommen. Das ist außergewöhnlich, denn Leute wie Franquin oder Hergé haben Schule gemacht. Ich nicht.“

In diesen Worten reflektierte Morris, der geistige Vater von *Lucky Luke*, in einem Gespräch, das ich mit ihm vor mehr als einem Jahrzehnt für  geführt habe.





„Seine Bescheidenheit stempelt Morris zum großen Unbekannten. Er bleibt im Schatten von Lucky Luke, ohne Gehabe, zurückhaltend“ schrieb 1993 Yvan Delpoer, der legendäre ehemalige Chefredakteur der belgischen Comiczeitschrift *Spirou*, im Vorwort zu *Das illustrierte Morris-Buch*. Tatsächlich investierte dieser Maurice de Bévère (1923 - 2001) die ganze Lebenskraft in seine Helden auf dem Papier, was die umfangreiche



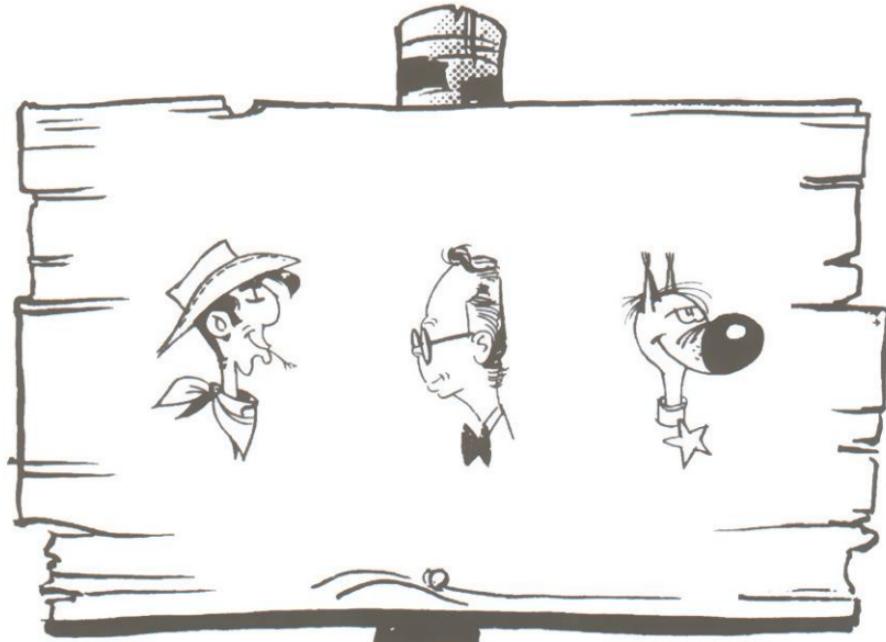


Als dann 1999 in Frankreich mit *Hommage à Morris* ein vergleichbares Projekt das Universum von Lucky Luke & Co. in den Mittelpunkt rückte, gehörte Achdé wiederum zum Kreise derer, die einem Altmeister der französischen Comictextur ihre Reverenz erwiesen. *Lucky Luke et Machine Gun Kid* ist seine vierseitige Story überschrieben, in der neben bekannten Charakteren wie Hank Bully, Waldo Badmington oder den Daltons der „Illustrator Maurice Morris“ sowie Boney Dan, der Vetter von Billy the Kid, in Erscheinung treten. Offensichtlich wurde daraus eine Empfehlung in eigener Sache, denn damit war die Suche nach dem neuen *Lucky Luke*-Zeichner abgeschlossen. Eine Sequenz aus diesem Comic gelangt auf der Seite links zum Abdruck.

Als weiteren Beleg dafür, mit welchem Einfühlungsvermögen Achdé die Serie *Lucky Luke* zu animieren weiß, kann jetzt die vom Trio Claude Klotz, Jean-Louis Robert und Guy Vidal alias Claude Guylouis geschriebene Episode *Der französische Koch* gesehen werden. Auf jeder Seite, in jedem Bild ist hier zu spüren, dass ihm dieses Unterfangen eine Herzensangelegenheit ist. Kein Wunder bei einem Mann, der als Anekdoten zu berichten weiß, dass er mit neun Jahren von seinem Taschengeld das erste Comicalbum kaufte, das nicht von ungefähr zum Titel hatte: *Lucky Luke contre Phil Defer*.

Glücklich schätzen würde sich wohl Morris, dessen Annahme, er habe nicht stilbildend gewirkt, allein schon durch die artgerechte Fortsetzung seiner Serie widerlegt sein dürfte. Was die Leser betrifft, die dürfen sich auf eine im wahrsten Sinne des Wortes *lucky* Zeichnung freuen.











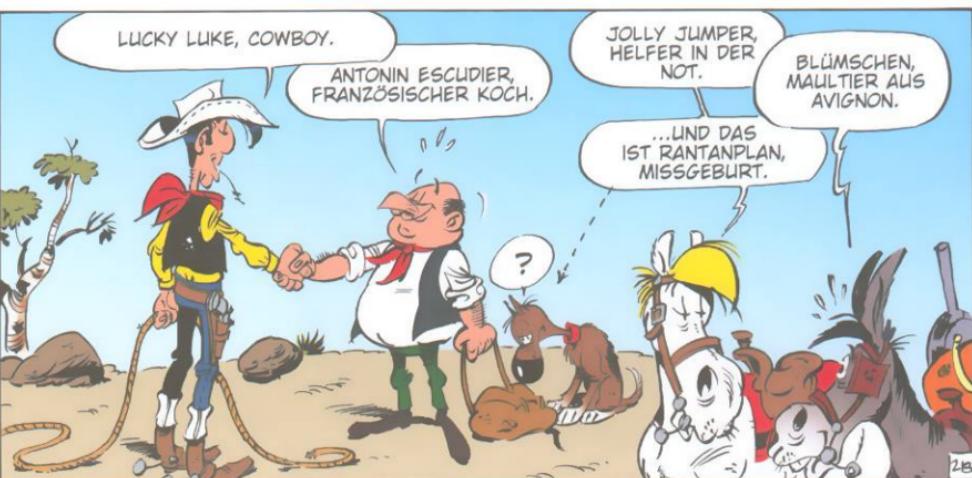
WARTET  
AUF MICH!



WAS WAR WOHL DER  
GRUND FÜR DIE STAMPEDE?



ICH GLAUBE,  
DIE SPIELEN LINS  
EIN REMAKE VOM  
GOLDRAUSCH.



ISCH INTERESSIERE MISCH NISCHT FÜR GOLD,  
SONDERN FÜR DIE JENIGEN, DIE ES SUCHEN. SCHIEF SIND



VERZEI'EN SIE, DA FE'LTE EIN  
LÖBESERBLÄTTELCHEN

AM FOLGENDEN TAG ERREICHEN UNSERE FREUNDE SUNRISE, EINE STADT,  
IN DER ALLE NACH GOLD SUCHEN.



BIN NF

ALLE SUCHEN NACH GOLD:  
IM GEFÄNGNIS...

DU BLUDDELST  
IN MEINEM CLAIM,  
HALUNKE!

DAS IST  
MEINS!

NIX DA!  
DAS IST MEINE  
PARZELLE!

NEIN  
MEINE!

...WIE IM KINDERGARTEN.

NICHT DEINS,  
HALUNKE!

DAS IST DER  
CLAIM VON  
HEINZ!

NICHT  
VON HEINZ!  
MEINS!

SCHEINT NICHT  
GERADE EINER ZU  
SEIN DER SICH MIT  
EINEM TOPF HONIG  
BEGNÜGT.



LIEBE FREUNDE, WIR HABEN ES GESCHAFFT:  
SUNRISE GEHÖRT UNS. WIR KONTROLIEREN SO-  
WOHL DAS GOLD ALS AUCH DIE ERNÄHRUNG.

NICHTS KANN MEHR DEN  
VORMARSCH UNSERES UNTER-  
NEHMENS AUFHALTEN BIS ALLE HOCH-



ICH HÄTTE LIEBER RHETT BUTLER  
HEIRATEN SOLLEN...



MES HOMMAGES, MADAME.\* WÄREN  
SIE BEREIT, MIR I'RE "ERRLISCHEN  
FISCHE ZU VERKAUFEN?

WER...WER  
SIND SIE?



\* FRANZÖSISCHE REDEWENDUNG.

ES DUETET SO GUT.

JETZT EIN GUTES WESTERNSTEAK  
UND EINEN KAFFEE...



HIER WIRD GRIZLEE GEARBEITET, GRIZLEE  
GEWÄHLT UND GRIZLEE GEGESSEN.

BITTE NOCH  
EINEN TELLER.

DU SCHEINST DIESES GERICHT  
JA SEHR ZU SCHÄTZEN. ZWING  
MICH NICHT, NOCH EIN PAAR  
BLAUE BOHNEN HINZUZUFÜ-  
GEN, NERVENSÄGE.

PLOTSCH!

EINIGE BOHNEN SPÄTER...

ES SIND ZWEI FREMDE. DER EINE IST EIN  
BANDIT, DER ANDERE EIN FRANZÖSISCHER  
KOKH. ER HAT EIN RESTAURANT ERÖFFNET  
UND IHRE FRAU IST SEINE FREUNDIN UND...

DAS REICHT! MACH  
REINEN TISCH,  
SHAM ALLOW.

UND ÄNDERE  
ENDLICH DIESSE  
LÄCHERLICHE  
FRISUR.



PLÖTZLICH...

MAHLZEIT  
ALLERSEITS!

LUND JETZT MEINE SPEZIALITÄT: WEICH  
GEKLOPFTES STEAK FÜR ALLE!

AUA!

IHRE FRAU WAR GEGEN LINS,  
DARUM HABEN WIR LINS NICHT  
GETRAUT...

ICH HÄTTE LIEBER  
SCARLETT HEIRATEN  
SOLLEN.

OH, SCARLETT!  
HORACIO!

TU LI HERZ MEIN GLAS AUF DEN MAESTRO

IM SELBEN MOMENT AM ANDER







IN SUNRISE TRIFFT MAN FIEBERHAFT VORBEREITUNGEN...



ANTONIN,  
MORGEN HEIZEN WIR  
DENEN EIN! EIN SIEG  
À LA CARTE!\*







HA! HA! HA!  
GUT GEMACHT,  
SHAM!





ED! ZACH!

- TCH WILL JA KEIN AUFSCHNEIDER SEIN ABER

EINE STUNDE SPÄTER VERFOLGT DIE STUMME, ANGSTERFÜLLE MENGE EINES  
JENER DUELLE, DIE DIE LEGENDE EINER NATION GESCHMIEDET HABEN.

DA WIRD GESCHMIEDET,  
ABER FÜR MICH FÄLLT KEINER



WIE? DIE SIND GEKOMMEN?

KEINE SORGE,  
BOSS! NACH MEINER  
AKTION HATTEN DIE  
KAUM GENUG, UM  
EIN SPIEGELEI ZU  
BRATEN.



KOMMEN WIR ZUR SACHE!

GENTLEMEN, AUFGRUND DER MIR  
ÜBERTRAGENEN FUNKTION ERKLÄRE ICH  
DEN WETTBEWERB FÜR ERÖFFNET.

ALEA JACTA EST.\*



UM ZU BESTIMMEN, WER  
ANFÄNGT, LASSEN WIR DAS  
LOS ENTSCHEIDEN.

SCHNIPP!



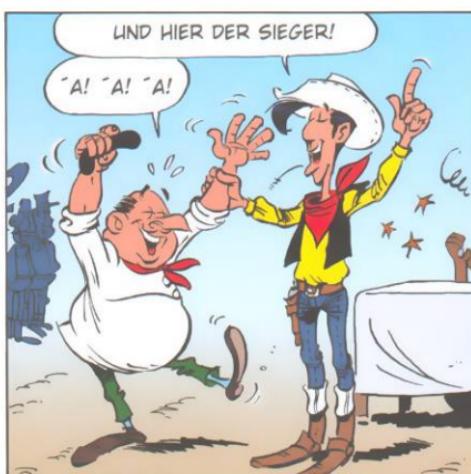
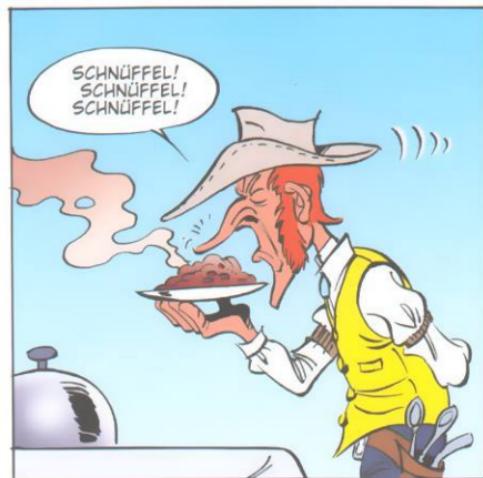
schule.

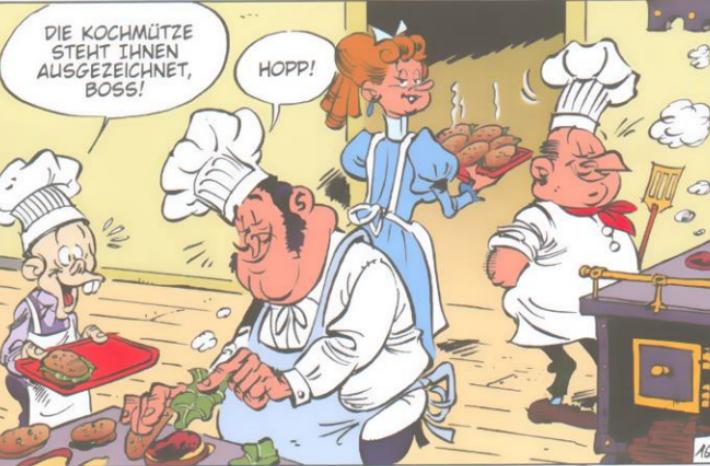
PENG!  
PENG! PENG!



148

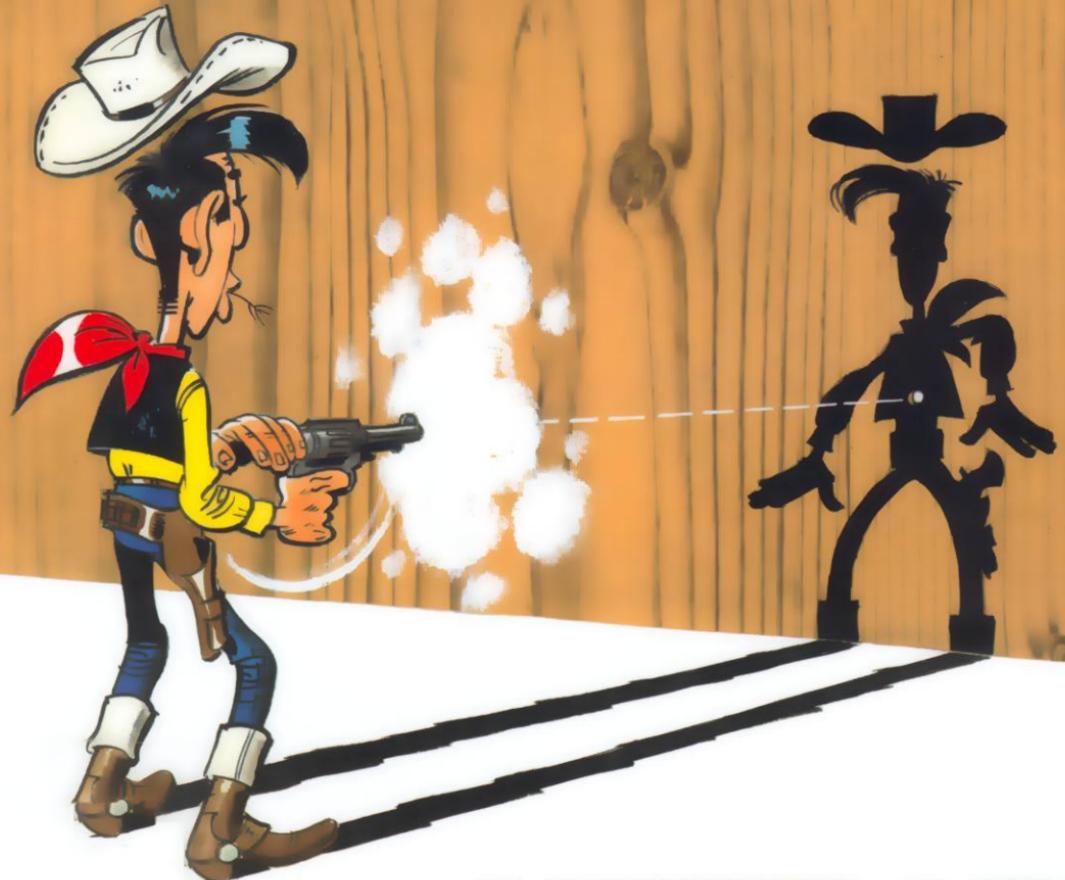






WIE AN DEN GESTÄDEN DES MITTELMEERES ODER DEN Ufern des  
MISSISSIPPIS ENDET IN SUNRISE ALLES MIT EINEM LIED.





# LUCKY LUKE

Der Mann, der schneller zieht als sein Schatten